

**"Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Belçika-Lüksemburq İqtisadi İttifaqı arasında sərmayələrin qarşılıqlı təşviqi və qorunması haqqında" Sazişin təsdiq edilməsi barədə**

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU**

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi **qərara alır**:

I. "Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Belçika-Lüksemburq İqtisadi İttifaqı arasında sərmayələrin qarşılıqlı təşviqi və qorunması haqqında" 2004-cü il mayın 18-də Brüssel şəhərində imzalanmış Saziş **təsdiq edilsin**.

II. Bu Qanun dərc edildiyi gündən qüvvəyə minir.

İlham Ə

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 26 oktyabr 2004-cü il

№ 775-IIQ

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Belçika-Lüksemburq İqtisadi İttifaqı arasında sərmayələrin qarşılıqlı təşviqi və qorunması haqqında**

**SAZİŞ**

Azərbaycan Respublikası Hökuməti,  
bir tərəfdən  
və Belçika Krallığı Hökuməti,  
həm öz adından, həm də mövcud sazişlərə uyğun olaraq Lüksemburq Böyük Hersoqluğu adından,  
Valoniya Hökuməti,  
Flamand Hökuməti və  
Brüssel-Paytaxt Regionunun Hökuməti,  
digər tərəfdən  
(bundan sonra "Razılığa gələn Tərəflər" adlandırılacaqdır)  
Razılığa gələn bir Tərəfin vətəndaşlarının sərmayələri üçün Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisində əlverişli şərait yaratmaq yolu ilə öz iqtisadi əməkdaşlığını gücləndirməyi arzu edərək,  
aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

**Maddə 1**

**Təriflər**

Bu Sazişin məqsədləri üçün,

1. "Sərmayəçilər" termini:

a) "vətəndaşlar", yəni Azərbaycan Respublikasının və ya Belçika Krallığı, Lüksemburq Böyük Hersoqluğunun qanunvericiliyinə müvafiq Azərbaycan Respublikasının və ya Belçika Krallığı, Lüksemburq Böyük Hersoqluğunun vətəndaşı hesab olunan istənilən fiziki şəxs;

b) "şirkətlər", yəni Azərbaycan Respublikasının və ya Belçika Krallığı, Lüksemburq Böyük Hersoqluğu qanunvericiliyinə uyğun olaraq qurulmuş və Azərbaycan Respublikasının və ya Belçika Krallığı, Lüksemburq Böyük Hersoqluğu ərazisində, müvafiq olaraq, qeydiyyatda götürülmüş və ya qeydiyyatdan keçmiş hüquqi şəxs deməkdir.

2. "Sərmayələr" termini-əmlakın hər bir növü və iqtisadi fəaliyyətin hər hansı bir sahəsində nağd, maddi və ya xidmət şəklində yerləşən və ya yenidən yerləşdirilən birbaşa və ya dolaylı sərmayə qoyuluşu deməkdir.

Aşağıdakılar, daha xüsusi halda, lakin istisna olmamaqla, bu Sazişin məqsədi üçün sərmayə hesab ediləcəkdir:

a) daşınar və Daşınmaz əmlak, həmçinin ipoteka, girov hüququ, öhdəliklər, uzurfrukt kimi istənilən in rem və oxşam hüquqlar;

b) səhmlər, korporativ hüquqlar və nəzarət hüququ verməyən səhmlər paketi və ya dolaylı hüquqlar da daxil olmaqla, Razılığa gələn Tərəfin ərazisində təsis edilmiş şirkətlərdə səhmlər paketinin istənilən digər forması;

c) istiqrazlar, pul iddiaları və iqtisadi dəyəri olan istənilən fəaliyyət;

d) müəllif hüququ, sənaye mülkiyyəti hüquqları, texniki proseslər, ticari adlar və "qudvill";

e) təbii ehtiyatların kəşfiyyatı, işlənməsi, çıxarılması və ya istismarı ilə bağlı konsessiyalar daxil olmaqla, dövlətin qanunvericiliyi ilə bağlanmış konsessiyalar.

Sərmayə kimi qoyulmuş və ya yenidən sərmayə edilmiş əmlakın və kapitalın hüquqi formasının dəyişməsi bu Sazişin məqsədi üçün "sərmayələr" kimi səciyyələnməsinə təsir etməyəcəkdir.

3. "Gəlirlər" termini - sərmayədən gələn gəlirlər deməkdir və ona xüsusi halda, lakin istisna olmamaqla, mənfəətlər, faizlər, kapital artımları, dividendlər, royaltilər və ödənişlər daxildir.

4. "Ərazi" termini -

a) Azərbaycan Respublikasına münasibətdə: onun hüddudları çərçivəsində yerin təkli, dənizin dibi, kontinental şelf və təbii ehtiyat münasibətdə Azərbaycan Respublikasının öz suveren hüquqlarını və yurisdiksiyasını həyata keçirdiyi Azərbaycan Respublikasının daxili Xəzər dənizinin (gölünün) Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsi, Azərbaycan Respublikasının hava məkanı da daxil olmaqla Azərbaycan Respublikasının ərazisi, habelə beynəlxalq hüquqa və Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə uyğun olaraq müəyyən edilən və ya gələcəkdə müəyyən edilə bilən istənilən digər əraziyə;

b) Belçika-Lüksemburq İqtisadi İttifaqına münasibətdə:

Belçika Krallığının ərazisinə, Lüksemburq Böyük Hersoqluğunun ərazisi-nə, həmçinin dəniz sahələrinə, o cümlədən, əlaqədar Dövlətləri sularından kənara çıxan və üzərində axırncının beynəlxalq hüquqa uyğun olaraq, özünün suveren hüquqlarını və yurisdiksiyasını təbii resu kəşfiyyatı, işlənməsi və saxlanması məqsədilə həyata keçirdiyi dəniz və sualtı sahələrinə tətbiq ediləcəkdir.

#### Maddə 2

##### Sərmayələrin təşviqi

1. Razılığa gələn hər bir Tərəf öz ərazisində Razılığa gələn digər Tərəfin sərmayəçilərinin sərmayələrini təşviq edəcəkdir qanunvericiliyinə uyğun olaraq bu cür sərmayələri qəbul edəcəkdir.
2. Xüsusi halda, Razılığa gələn hər bir Tərəf bu cür sərmayələrlə bağlı olan fəaliyyətlərlə əlaqədar lisenziya kontraktlarının və ticarət, inzibat texniki yardım sazişlərinin bağlanması və yerinə yetirilməsini təqdir edəcəkdir.

#### Maddə 3

##### Sərmayələrin qorunması

1. Razılığa gələn bir Tərəfin sərmayəçilərinin bütün birbaşa və ya dolaylı sərmayələrinə Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisində ədal bərabər rejim tətbiq ediləcəkdir.
2. İctimai asayişin qorunması üçün tələb olunan tədbirlər istisna olmaqla, belə sərmayələr daim qoruma və təhlükəsizlik tədbirlər qanuna istinad etməklə və ya praktiki olaraq, sərmayələrin idarə edilməsi, saxlanması, istifadəsi, sahibliyi və ya ləğvinə maneçilik tö qənaətbəxş olmayan və ya ayrı-seçkilik tədbirlərinə yol verməməklə, yararlanacaqdır.
3. 1-ci və 2-ci bənddə istinad edilən rejim və qoruma ən azı üçüncü Dövlətin sərmayəçiləri Tərəfindən istifadə edilənlərə bərabər olaca heç bir halda beynəlxalq hüququn tanıdığı rejimlərdən az əlverişli olmayacaqdır.
4. Lakin belə rejim və qoruma Razılığa gələn bir Tərəfin üçüncü Dövlətin sərmayəçilərinə sərbəst ticarət zonası, gömrük ittifaqı, ümumi və ya regional iqtisadi təşkilatın hər hansı digər formasında iştirakı və ya onlara qoşulmağı nəticəsində verdiyi üstünlükləri nəzərdə tutmayac

#### Maddə 4

##### Sahiblikdən məhrum edilmə və sahibliyin məhdudlaşdırılması

1. Razılığa gələn hər bir Tərəf ekspropriasiya və ya milliləşdirmə və ya öz ərazisində Razılığa gələn digər Tərəfin sərmay sərmayələrindən birbaşa və ya dolaylı yolla məhrum etmək kimi təsirə malik olan istənilən digər tədbir həyata keçirməyəcəyini öhdəsinə g
2. Əgər ictimai məqsəd, təhlükəsizlik və ya milli maraq səbəbləri 1-ci bəndin müddəalarının məhdudlaşdırılmasını tələb edərsə, əş sərtlər yerinə yetiriləcəkdir:

- a) tədbirlər qanunun tələblərinə uyğun olaraq keçiriləcəkdir;
- b) tədbirlər nə ayrı-seçkilik xarakterli olacaq, nə də xüsusi öhdəliklərin əleyhinə yönələcəkdir;
- c) tədbirlər adekvat və səmərəli kompensasiyanın ödənilməsi şərtləri ilə müşayiət olunacaqdır.

3. Belə kompensasiya bu tədbirlərin həyata keçirildiyi və ya onlar haqqında ictimaiyyətə bəlli olan tarixdən əvvəlki gün sərmayələrin olduğı real dəyərə bərabər olacaqdır.

Belə kompensasiya sərmayəçinin vətəndaşı olduğu Dövlətin valyutası ilə və ya istənilən digər dövrəli valyuta ilə ödəniləcəkdir. O, salınmadan ödəniləcəkdir və sərbəst köçürülə bilən olacaqdır. Kompensasiya özünün miqdarının müəyyən edildiyi tarixdən ödənmə tə qədər keçən dövr üçün normal kommərasiya faizini nəzərə alacaqdır.

4. Sərmayələri müharibə və ya digər silahlı münaqişə, inqilab, milli fəvqəladə vəziyyət və ya üsyan nəticəsində Razılığa gələn digər T ərazisində zərər çəkmiş Razılığa gələn bir Tərəfin sərmayəçilərinə Razılığa gələn digər Tərəf qeyri-qanuni mənimsənilmiş əmlakın qaytar zərərin ödənilməsi, kompensasiya və ya digər tənzimləmələrə münasibətdə ən azı, Razılığa gələn axırncı Tərəfin milli sərmayəçilərinə ver əlverişli rejimə bərabər rejim tətbiq ediləcəkdir.

5. Bu maddədə toxunulan məsələlərə münasibətdə, Razılığa gələn hər bir Tərəf Razılığa gələn digər Tərəfin sərmayəçilərinə ən ərazisində milli sərmayəçilərinə verilən ən əlverişli rejimə bərabər olan rejim verəcəkdir. Bu rejim heç bir halda beynəlxalq hüququn tə rejimdən az əlverişli olmayacaqdır.

#### Maddə 5

##### Köçürmələr

1. Razılığa gələn hər bir Tərəf Razılığa gələn digər Tərəfin sərmayəçilərinə sərmayə ilə bağlı bütün ödəmələrin, xüsusi halda aşağıdakı daxil olmaqla, özlərinin daxili qanunvericiliyinə və Razılığa gələn Tərəflə mövcud olan ikitərəfli sazişlərə uyğun olaraq, s köçürülməsinə şərait yaradacaqdır:

- a) sərmayələrin qoyulması, saxlanması və ya genişləndirilməsi üçün zəruri vəsaitlər;
- b) kontrakt üzrə, borcların geri qaytarılması üçün zəruri vəsaitlər, royaltilər və lisenziyalardan, firma adlarının istifadəsi ilə kontraktlardan, konsessiyalardan və digər oxşar hüquqlardan irəli gələn digər ödəmələr, həmçinin xarici personalın maaşları da daxil ol b ödəmələr üçün zəruri olan vəsaitlər;
- c) sərmayələrdən əldə edilən daxilolmalar;
- d) sərmayələrin tamamilə və ya qismən ləğv edilməsindən, kapital gəlirləri və ya qoyulmuş kapitalın artımı da daxil olmaqla, əldə daxilolmalar;
- e) 4-cü maddəyə uyğun olaraq ödənilən kompensasiya.

2. Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisində sərmayə ilə bağlı işləmək üçün səlahiyyət almış Razılığa gələn hər bir Tərəfin vətəndaşlarına qazanclarının müvafiq hissəsini özlərinin ölkələrinə köçürməyə icazə veriləcəkdir.

3. Köçürmələr sərbəst dövrəli valyuta ilə, istifadə edilən valyutanın köçürmə günü nağd sövdələşmələrdə tətbiq edilən mübadilə ku həyata keçiriləcəkdir.

4. Razılığa gələn hər bir Tərəf köçürmələrin təxirə salınmadan, adi vergi və dəyərlərdən əlavə heç bir xərc tələb etmədən həyata k bilməsini təmin etmək üçün tələb olunan icazələr verəcəkdir.

5. Bu maddədə istinad edilən təminatlar ən azı, milli sərmayəçilərə verilən ən əlverişli rejimə bərabər olacaqdır.

#### Maddə 6

##### Subroqasiya

1. Əgər Razılığa gələn bir Tərəf və ya bu Tərəfin istənilən ictimai qurumu öz sərmayəçilərinə sərmayələrə verilən təminata uyğun kompensasiya ödəyirsə, Razılığa gələn digər Tərəf sərmayəçinin hüquqlarının Razılığa gələn birinci Tərəfə və ya müvafiq ictimai qurumun razılığını təmin etməsinə razı olacaqdır.

2. Verilmiş hüquqlara münasibətdə, Razılığa gələn digər Tərəf zərər çəkmiş sərmayəçinin hüquqlarının verilən sığortacı qarşısında sərmayəçinin qanun və ya kontrakt üzrə öhdəliklərini qoymaq hüququna malik olacaqdır.

#### Maddə 7

##### Tətbiq olunan qaydalar

Əgər sərmayələrlə bağlı məsələ bu Saziş və Razılığa gələn bir Tərəfin milli qanunvericiliyi və ya mövcud olan və ya Tərəflərin gələcək imzalayacaqları beynəlxalq konvensiyalarla əhatə edilirsə, Razılığa gələn digər Tərəfin sərmayəçiləri onlar üçün ən əlverişli olan müdaxilə tədbirlərinə aid etmək hüququna malik olacaqlar.

#### Maddə 8

##### Xüsusi sazişlər

1. Razılığa gələn bir Tərəf və Razılığa gələn digər Tərəfin sərmayəçiləri arasında bağlanmış xüsusi sazişə uyğun olaraq qoyulmuş sərmayə Sazişin müddəaları və həmin xüsusi sazişin müddəaları ilə tənzim olunacaqdır.

2. Razılığa gələn hər bir Tərəf Razılığa gələn digər Tərəfin sərmayəçilərinə münasibətdə götürülən öhdəliklərə əməl olunmasını hər təmin edəcəyini öz üzərinə götürür.

#### Maddə 9

##### Sərmayə ilə bağlı mübahisələrinin tənzimlənməsi

1. Razılığa gələn bir Tərəfin sərmayəçisi və Razılığa gələn digər Tərəf arasında sərmayə ilə bağlı hər hansı mübahisə barədə birincisi tədbir görülməsi üçün yazılı müraciət edəcəkdir. Müraciət kifayət qədər ətraflı izahatla müşayiət olunacaqdır.

İmkan daxilində, Tərəflər mübahisəni danışıqlar, əgər zərurət olarsa, üçüncü Tərəfin ekspert məsləhətindən istifadə etməklə və ya Rəhbər Tərəflər arasında diplomatik kanallarla məsləhətləşmələr yolu ilə həll etməyə səy göstərəcəklər.

2. Müraciət alındığı vaxtdan keçən altı ay ərzində mübahisədə iştirak edən Tərəflərin birbaşa razılaşmasına və ya diplomatik kanallarla məsləhətləşmələr yolu ilə dostcasına həllinə nail olunmazsa, mübahisə sərmayəçinin seçimi ilə, ərazisində sərmayə qoyulan Dövlətin səlahiyyətli arbitraj qurumuna və ya beynəlxalq arbitraj qurumuna veriləcəkdir.

Bu məqsədlə Razılığa gələn hər bir Tərəf əvvəlcədən və qəti olaraq istənilən mübahisənin bu cür arbitraj yolu ilə tənzimlənməsi ilə razı olacaqdır. Hər iki Tərəfin özlərinin daxili inzibati və hüquqi vasitələrinin tam istifadə edilməsini tələb etmək hüququndan imtina etməsinə razı olacaqdır.

3. Beynəlxalq arbitraj halında, mübahisə sərmayəçinin seçimi ilə arbitraj yolu ilə həll olunması üçün aşağıda qeyd edilən təşkilatlardan istifadə ediləcəkdir:

Beynəlxalq Millətlər Təşkilatının Beynəlxalq Ticarət Hüququ üzrə Komissiyasının (UNCITRAL) müəyyən etdiyi arbitraj qaydalarına uyğun olaraq qeyd edilmiş (ad hoc) arbitraj məhkəməsinə;

1965-ci il martın 18-də Vaşinqtonda imzalanmaq üçün açıq elan olunmuş, Dövlətlər və digər Dövlətlərin vətəndaşları arasında investisiya mübahisələrinin həlli üzrə Konvensiyaya uyğun olaraq təsis olunmuş İnternasional Mübahisələrinin Həlli üzrə Beynəlxalq Mərkəzə (İ.C.S.I.D.);

bu şərt yerinə yetirilməzsə, Razılığa gələn hər bir Tərəf mübahisənin İ.C.S.I.D.-in Əlavə Vasitələrinin Qaydalarına uyğun olaraq arbitraj qurumuna veriləcəkdir.

Paris Beynəlxalq Ticarət Palatasının Arbitraj Məhkəməsinə.

Əgər arbitraj proseduru Razılığa gələn Tərəfin təşəbbüsü ilə təqdim olunmuşdursa, mübahisəyə baxacaq arbitraj təşkilatını müəyyən etməklə bu Tərəf aidiyyəti olan sərmayəçiyə yazılı müraciət edəcəkdir.

4. Arbitraj dirləmələrinin və ya arbitraj qərarının yerinə yetirilməsinin istənilən mərhələsində mübahisədə iştirak edən Razılığa gələn Tərəflərdən heç biri mübahisədə qarşı Tərəf olan sərmayəçinin öz itkilərinin sığortası və ya bu Sazişin 6-cı maddəsində verilmiş təminatla bağlı tam və ya qismən kompensasiya almağını əsas götürərək etiraz iddiası qaldıra bilməyəcəkdir.

5. Arbitraj məhkəməsi öz qərarlarını, kolliziya hüququnun normaları da daxil olmaqla, ərazisində sərmayə qoyulan və mübahisədə iştirak edən Razılığa gələn Tərəfin milli qanunvericiliyi, habelə bu Sazişin müddəaları, sərmayələrlə bağlı ola biləcək xüsusi sazişin və beynəlxalq hüquq prinsipləri əsasında qəbul edəcəkdir.

6. Arbitrajın qərarları mübahisədə iştirak edən tərəflər üçün qəti və məcburi olacaqdır. Razılığa gələn hər bir Tərəf qərarların ödənilməsinə uyğun olaraq yerinə yetirilməsini öz öhdəsinə götürür.

#### Maddə 10

##### Ən əlverişli millət rejimi

Sərmayələrlə bağlı rejimə aid bütün məsələlərə münasibətdə Razılığa gələn hər bir Tərəfin sərmayəçiləri digər Tərəfin ərazisində ən əlverişli millət rejimindən istifadə edəcəkdir.

#### Maddə 11

##### Razılığa gələn Tərəflər arasında Sazişin təfsiri və tətbiqi ilə bağlı mübahisələr

1. Bu Sazişin təfsiri və ya tətbiqinə aid olan istənilən mübahisə imkan daxilində diplomatik kanallar vasitəsilə həll olunacaqdır.

2. Diplomantik kanallar vasitəsilə həlli tapılmadığı halda, mübahisə iki Tərəfin nümayəndələrindən ibarət olan birgə komissiyaya veriləcək. Bu komissiya birinci Tərəfin tədbir görmək haqqında müraciəti əsasında lüzumsuz təxirəsalınmaya yol vermədən iclas keçirəcəkdir.

3. Əgər birgə komissiya mübahisəni həll edə bilməsə, mübahisə Razılığa gələn Tərəflərdən birinin müraciəti əsasında hər bir haşağıdakı qaydada təşkil olunan arbitraj məhkəməsinə veriləcəkdir.

Razılığa gələn Tərəflərdən birinin mübahisəni arbitraja vermək niyyəti haqqında digər Tərəfi xəbərdar etdiyi tarixdən keçən 2 ay ə Razılığa gələn hər bir Tərəf bir hakim təyin edəcəkdir. Təyinatlardan keçən 2 ay ərzində bu iki hakim qarşılıqlı razılıq əsasında üçüncü D vətəndaşını arbitraj məhkəməsinin sədri təyin edəcəkdir.

Əgər göstərilən vaxt məhdudiyətinə əməl olunmazsa, Razılığa gələn hər hansı Tərəf zəruri təyinat(lar)ı yerinə yetirmək üçün Beynəlxalq Məhkəməsinin Sədrinə müraciət edəcəkdir.

Əgər Beynəlxalq Ədalət Məhkəməsinin Sədri Razılığa gələn hər hansı Tərəfin və ya Razılığa gələn Tərəflərdən biri ilə diplomatik mün olmayan Dövlətin vətəndaşındırsa və ya əgər istənilən başqa bir səbəb üzündən o, bu funksiyaları yerinə yetirə bilmirsə, Beynəlxalq Ədalət Məhl Sədrinin müavininə zəruri təyinat(lar)ı yerinə yetirmək üçün müraciət ediləcəkdir.

4. Bu cür təşkil olunmuş məhkəmə öz prosedur qaydalarını müəyyən edəcəkdir. Onun qərarları səs çoxluğu ilə qəbul ediləcəkdir; Razılığa gələn Tərəflər üçün qəti və məcburi olacaqdır.

5. Razılığa gələn hər bir Tərəf öz hakiminin təyini ilə bağlı xərcləri ödəyəcəkdir. Üçüncü hakimin təyini və məhkəmənin inzibati xə Razılığa gələn hər iki Tərəf bərabər surətdə ödəyəcəkdir.

6. Bu Saziş, qüvvəyə minməsindən əvvəl onun təfsiri və ya tətbiqi ilə əlaqədar meydana çıxan mübahisələrə tətbiq edilməyəcəkdir.

#### Maddə 12

##### Əvvəlki sərmayələr

Bu Saziş, onun qüvvəyə minməsindən əvvəl Razılığa gələn bir Tərəfin sərmayəçiləri tərəfindən Razılığa gələn digər Tərəfin əri axırının qanun və qaydalarına uyğun olaraq qoyulmuş sərmayələrə tətbiq olunacaqdır.

#### Maddə 13

##### Qüvvəyə minməsi və müddəti

1. Bu Saziş Razılığa gələn Tərəflər ratifikasiya fərmanlarını mübadilə etdiyi tarixdən bir ay sonra qüvvəyə minəcəkdir. Saziş on il qı qalacaqdır.

Qüvvəsinin başa çatmasına ən azı altı ay qalmışa qədər Razılığa gələn hər hansı Tərəf Sazişin qüvvəsinin başa çatmasını bildirməzsə qüvvəsi hər dəfə növbəti on illik müddətə uzadılır və nəzərdə tutulur ki, Razılığa gələn hər bir Tərəf cari müddətin qurtarılması tarixinə ən azı qalmışa qədər əvvəlcədən xəbər verməklə Sazişin qüvvəsini dayandırmaq hüququnu özündə saxlayır.

2. Bu Sazişin müddəaları, onun qüvvəsinin başa çatmasına qədər qoyulmuş sərmayələrə qüvvədən düşmə tarixindən keçən on il ərzin olacaqdır.

Bunun təsdiqi olaraq, aşağıda imza edən nümayəndələr, öz müvafiq Hökumətləri Tərəfindən lazımi qaydada səlahiyyətləndirilərək, bu imzaladılar.

Brüssel şəhərində 2004-cü il 18 may tarixində iki əsl nüsxədə, hər biri Azərbaycan, fransız, holland və ingilis dillərində olmaqla imzalanı bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir. Təfsirində fikir ayrılığı olduğu təqdirdə, ingilis dilində olan mətn üstünlük təşkil edəcəkdir.

**Azərbaycan Respublikası  
Hökuməti adından**

(imza)

**Belçika-Lüksemburq  
İqtisadi İttifaqı adından**

**həm öz adından, həm də  
Lüksemburq Böyük Hersoqluğunun  
Hökuməti adından fəaliyyət göstərən  
Belçika Krallığının Hökuməti adından**

**Valoniya Hökuməti adından**

**Flamand Hökuməti adından**

**Paytaxt - Brüssel Regionunun  
Hökuməti adından**

(imzalar)